

INÁRRITU



BABEL. El libro es distribuido por Editorial Taschen.

EL ORGULLO DE MARÍA ELADIA HAGERMAN

Bien dicen que detrás de un gran hombre hay una gran mujer. Y el caso de María Eladia Hagerman González no es la excepción. La esposa de Inárritu lanza el libro *Babel* que la Editorial Taschen distribuirá a partir de este mes.

Se trata de una recopilación de fotografías que retratan lo sucedido en la filmación de la cinta, e incluso, cuenta anécdotas dentro del set. Sin embargo, para María, no hay mejor premio que pasar un día entero con su familia y alimentar el amor que siente por sus hijos y esposo. En esta ocasión, combinó el trabajo, los viajes y el cuidado de los niños. El resultado fue favorecedor y para recompensar tanto esfuerzo, Hagerman tomará un breve descanso con los suyos y después retomará sus planes en el mundo editorial.

¿Es la primera vez que trabajas en un proyecto tan de la mano con tu marido?

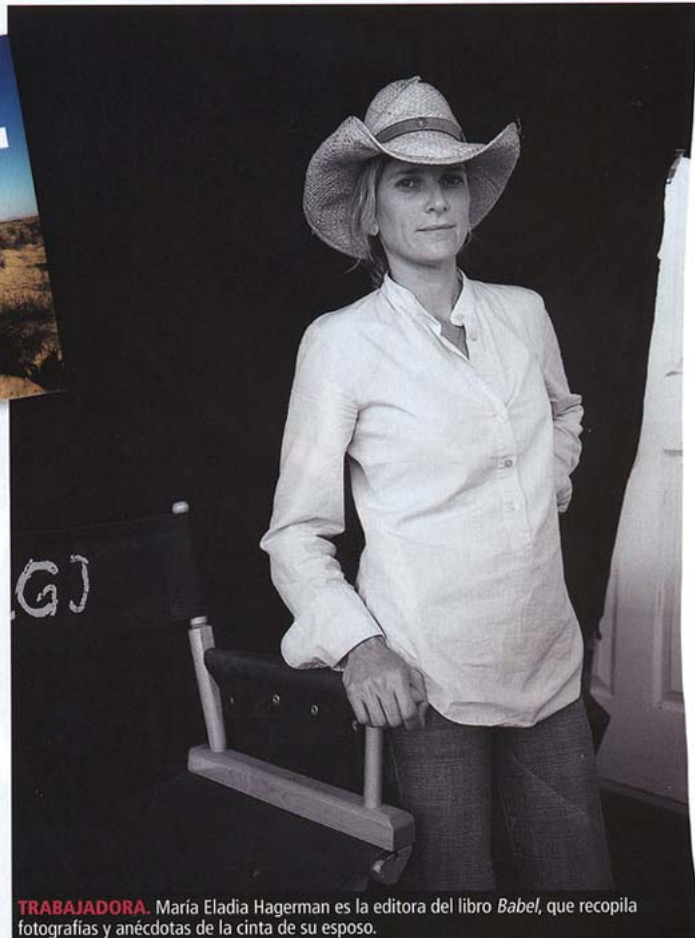
Sí, y la última (risas). Definitivamente, el matrimonio y el trabajo no son buena combinación, aunque fue muy interesante ver su proceso creativo desde otra perspectiva y participar más activamente en el rodaje no sólo como su compañera. Tratar de separar nuestra vida personal del trabajo fue todo un reto, pero creo que finalmente superamos la prueba.

¿Cuántos años llevan de casados?

Vamos a cumplir 15.

¿Cómo le has hecho para mantener un matrimonio tan sólido en un medio tan complicado?

Creo que mucho se lo debemos al ejemplo de nuestros pa-



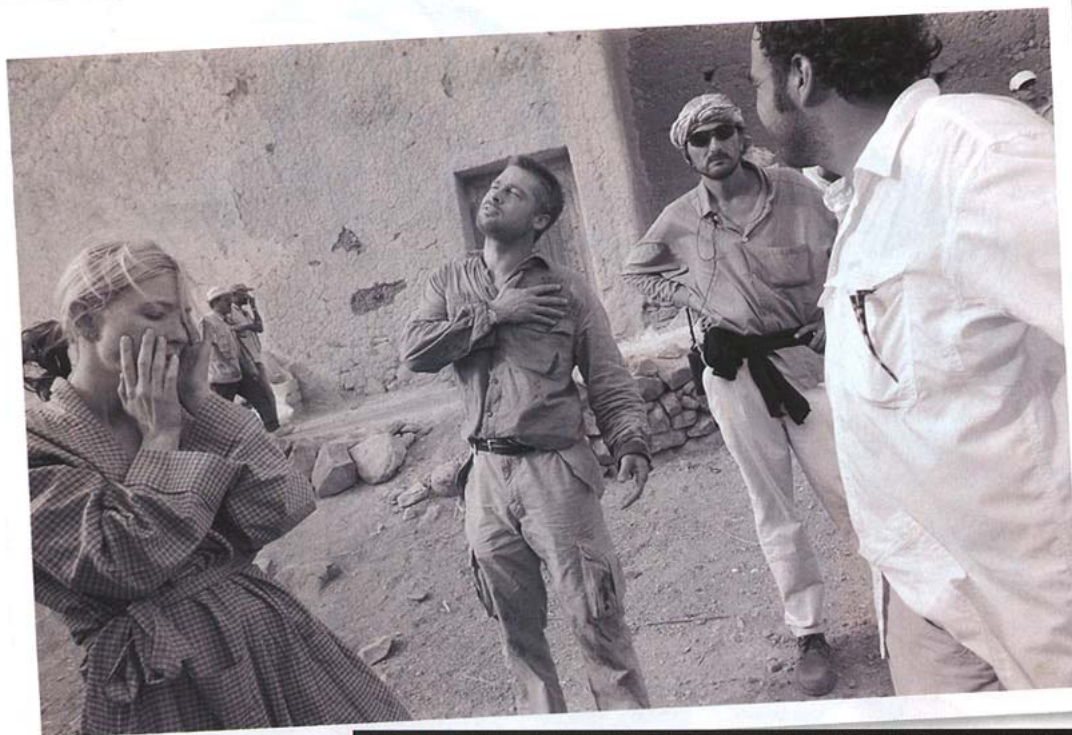
TRABAJADORA. María Eladia Hagerman es la editora del libro *Babel*, que recopila fotografías y anécdotas de la cinta de su esposo.

dres. Mis suegros acaban de cumplir 50 años de casados y mis papás van por el mismo camino. El matrimonio es muy complicado, no importa el medio que sea. La clave es mantener los pies en la tierra y tener mucha comunicación, además de pasar tiempo a solas con tu pareja.

Soy una persona muy familiar y Alejandro también, siempre trata de incluirnos en sus planes de trabajo y esto facilita las cosas. La rutina me cuesta trabajo, a veces puede ser una desventaja pero, en mi caso, me ayuda a adaptarme a las circunstancias. Los dos somos "pata de perro", nos encanta viajar y conocer lugares nuevos. Siempre le digo: "Tú dime a dónde vamos", y yo ya tengo maletas hechas, con niños y todo.

Cuando él está filmando, ¿siempre lo acompañas?

Trato de hacerlo. Por suerte, la escuela de los niños en tiende el tipo de trabajo de Alejandro y puedo viajar para estar en el set y que mis hijos entiendan la razón por la cual su papá pasa tanto tiempo fuera de casa. Esta →



EXPERTOS. Cate Blanchett y Brad Pitt trabajaron con gente que jamás había visto una cámara.

película fue como un circo de gira por el mundo y fue interesante formar parte de una "caravana filmica".

¿Cómo combinaste tu papel de mamá con el trabajo y tantos viajes?

En Marruecos estuvimos casi tres meses y también fuimos a Tijuana y Tokio. Durante la edición en las mañanas, trabajaba en mi estudio y en las tardes me dedicaba 100% a Eliseo y María Eladía (de 9 y 11 años, respectivamente).

¿Qué es lo que más admiras en Alejandro?

Sus valores, su fuerza de voluntad y perseverancia para lograr sus objetivos. Es una persona que no sólo sabe lo que quiere, sino que también sabe luchar hasta lograrlo. Admiro su obsesión por el más mínimo detalle y la pasión que tiene para involucrarse en absolutamente todos los procesos creativos, ¡desde el guión hasta la tipografía del póster!

¿Extrañas vivir en México?

¡Muchísimo! De hecho, mi restaurante favorito en Los Ángeles (donde reside) es un oaxaqueño donde sirven un tasajo delicioso. Siempre digo que lo bueno de vivir aquí es que estoy a tres horas de México.

¿Tienes planeado seguir en el camino editorial?

Estudié diseño gráfico y de alguna manera, siempre he estado involucrada en proyectos editoriales. Primero trabajé como productora de foto fija, después diseñé varios libros y ahora

Babel. Soy fotógrafa de corazón, me gusta hacer arte objeto y por lo mismo empecé a diseñar "libros objetos", estos son los proyectos más personales que me gustaría seguir desarrollando. Tengo varias ideas en mente, la edición de este libro me dio muchas satisfacciones, pero también me quitó mucho tiempo de estar en familia, así que por ahora, mi proyecto en puerta son los niños y mi marido, quiero disfrutar cada momento con ellos.

¿Cómo surgió la idea de hacer un libro acerca de *Babel*?

Al regresar del *scouting* que hizo en Túnez, Marruecos, Tijuana y Tokio, Alejandro me enseñó las fotografías que había tomado en esos lugares. Los rostros, las geografías, las comunidades y todo ese mundo que conformaría su película dispararon en mí la idea de hacer un libro que documentara la experiencia, pero sobre todo, que explorara la línea entre la realidad y la ficción, aquello que no necesariamente es la película, pero sí es la realidad que la inspira.

¿Cómo se unieron los fotógrafos al proyecto y qué papel jugaste dentro de éste?

Poco antes de empezar la preproducción de *Babel*, Alejandro y yo compramos una fotografía de Graciela Iturbide llamada *El hombre de los pájaros*. Esta imagen nos dio la idea de invitar a cuatro fotógrafos de diferentes partes del mundo para documentar cada una de las historias, sus personajes y las locaciones, así como lo que →

IÑARRITU



FOTO: PATRICK KADY, CORPESIA EDITORIAL TASCHEN

ALTAS TEMPERATURAS. Parte de la película se filmó en el desierto de Sonora.

sucedía en el set. Queríamos a personas que admiráramos, y logramos la participación de Graciela además de Mary Ellen Mark, Miguel Río Branco y Patrick Brad. Fue un honor. También incluimos fotos de Eniac Martínez e Yvonne Venegas. Más allá de concebir la idea, conseguir editorial y coordinar todo para que esto sucediera, el reto más grande fue la edición y el diseño. Encontrar la voz de un libro no es fácil y sobre todo, cuando tienes más de cuatro mil imágenes y al mismo tiempo debes de mantener una línea con la cinta. Pablo Ortiz Monasterio me ayudó en parte de este proceso.

¿Qué fue lo que más te gustó de hacer este libro?

El haber tenido la oportunidad de desarrollar esta idea de principio a fin pero sobre todo, el gran aprendizaje que tuve trabajando con gente que admiro y contar con el apoyo incondicional de mi familia y amigos.

¿Qué cosas te impresionaron más de cada una de las locaciones de *Babel*?

De Marruecos recuerdo su gente. La generosidad y hospitalidad de las comunidades tan humildes en donde estuvimos es única y la sumisión de las mujeres en la cultura árabe es algo que duele. Tokio es una ciudad vital, contrastante, enajenante y misteriosa. De la frontera México-Estados Unidos, la herida sigue abierta. El problema migratorio y el dolor de éste se huele a lo largo de la frontera. El calor y la desolación del desierto de Sonora son algo inolvidable.

Platicanos anécdotas que hayas vivido con Gael, Brad Pitt y Cate Blanchett.


Los tres son muy profesionales. La filmación no fue nada fácil, hacía mucho calor y tenían que estar actuando con gente que no había visto una cámara en toda su vida. Muchas veces se repetía la escena 50 veces porque a la viejita se le ocurría sonreír. Lo bueno es que tienen mucho sentido del humor. En el libro hay varias de estas anécdotas. 



FOTO: GRACIELA FERRAZ, CORPESIA EDITORIAL TASCHEN

TALENTO MEXICANO. La actriz Adriana Barraza interpreta a una indocumentada.



FOTO: ENIAC MARTÍNEZ, CORPESIA EDITORIAL TASCHEN

INCONDICIONAL. Rodrigo Prieto estuvo a cargo de la fotografía en *Babel*.